

KÄYTTÖ- JA HUOLTOKÄSIKIRJA

 **FIMAP**[®]



MY50 B-E

PAINOS 05-2011

FI

OHJEET
ALKUPERÄISET
Dok. 10028647
Ver. AA



Tässä julkaisussa olevat kuvaukset eivät ole sitovia.

Yritys varaa oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteiden toimitukseen, jos niiden katsotaan parantavan tuotetta tai olevan tarpeellisia rakenteelliselta tai kaupalliselta kannalta.

Tämän julkaisun tekstien ja kuvien kopiointi, myös osittainen, on kiellettyä voimassa olevien lakien mukaan.

Yritys varaa oikeuden teknisiin muutoksiin ja/tai varusteisiin liittyviin muutoksiin. Kuvat ovat viitteellisiä eikä niitä tule pitää sitovina muotoilun tai varusteiden osalta.

Käsikirjassa käytetyt merkit



Avonainen kirja merkillä i:
Tarkoittaa, että käyttäjän on katsottava käyttöohjeita



Avonainen kirja:
Tarkoittaa, että käyttäjän on luettava käyttökäsikirja ennen laitteen käyttöä



Varoitusmerkki
Lue huolellisesti kappaleet, joiden edessä on tämä merkki ja noudata tarkasti annettuja ohjeita sekä käyttäjän turvallisuuden että laiteturvallisuuden vuoksi.



Varoitusmerkki
Osoittaa kaasujen sisäänhengitysvaaraa ja myrkyllisten nesteiden vuotovaaraa



Varoitusmerkki
Osoittaa tulipalon vaaraa.
Älä tule lähelle liekkien kanssa



Varoitusmerkki
Osoittaa, että pakkauksessa olevaa laitetta tulee liikuttaa sopivilla voimassaolevien säädösten mukaisilla nostolaitteilla



Hävitysmerkki
Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä merkki, laitteen hävittämiseksi



YHTEENVETO

LAITTEEN VASTAANOTTO	5
ESIPUHE	5
KÄYTTÖTARKOITUS- AIOTTU KÄYTTÖ	5
TUNNUSLAATTA	5
TEKNINEN KUVAUS	5
LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT	6
YLEISET TURVASÄÄNNÖT	8
LAITTEEN VALMISTELU	9
1. PAKETOIDUN LAITTEEN LIIKUTTELU.....	9
2. LAITTEEN OTTAMINEN ULOS PAKKAUKSESTA.....	9
3. LAITTEEN KULJETUS.....	9
4. KONEEN TAKAOSAN KOMPONENTIT.....	10
5. KONEEN ETUOSAN KOMPONENTIT.....	10
6. AKKUTYYPPI (MALLI B).....	10
7. AKUN HUOLTO JA HÄVITYS (MALLI B).....	10
8. AKKUJEN ASETTAMINEN LAITTEeseen (MALLI B).....	11
9. AKKULATURIEEN KYTKENTÄ (MALLIT B ILMAN AKKULATURIA).....	12
10. AKKULATURIEEN KYTKENTÄ (MALLIT B AKKULATURILLA).....	12
11. AKUN LATAUSTASON MERKINANTOLAITE (MALLIT B).....	14
12. DIGITAALINEN TUNNILASKURI (MALLIT E).....	14
13. KERÄYSSÄILIÖ.....	14
14. LIUOSSÄILIÖ.....	14
15. LIUOSSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN.....	15
16. PUHDISTUSAINELIUOS.....	15
17. PUHDISTUSAINEEEN SÄÄTÖ.....	16
18. LATTIANPYYHKIMEN ASENNUS.....	16
19. LATTIANPYYHKIMEN KALLISTAMINEN.....	16
20. LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ.....	17
21. KIEKKOHARJAN ASENTAMINEN.....	17
TYÖSKENTELEY	18
22. TYÖSKENTELEYN VALMISTAUTUMINEN.....	18
23. LIIAN TÄYNNÄ -VÄLINE.....	18
24. ETENEMINEN.....	18
25. VEDEN OHJAUSPAKKAUS (LISÄVARUSTE).....	Errore. Il segnalibro non è definito.
TYÖSKENTELEYN LOPUKSI	19
PÄIVITTÄINEN HUOLTO	20
26. LIKAVEDEN KERÄYSSÄILIÖN PUHDISTAMINEN.....	20
27. IMUMOOTTORIN SUODATTIMEN PUHDISTUS.....	20
28. LATTIANPYYHKIMEN PUHDISTUS.....	21
29. LIUOSSÄILIÖN PUHDISTUS.....	21
30. PUHDISTUSLIUKSEN SUODATTIMEN PUHDISTUS (LISÄVARUSTE).....	22
31. KIEKKOHARJOJEN IRROTUS (MALLI B).....	22
32. KIEKKOHARJOJEN IRROTUS (MALLI E).....	22
VIIKOTTAINEN HUOLTO	23
33. IMULETKUN PUHDISTUS.....	23
YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO	24
34. LATTIANPYYHKIMEN ETUKUMIN VAIHTO.....	24
35. LATTIANPYYHKIMEN TAKAKUMIN VAIHTO.....	24
TOIMINNAN OHJAUS	25
36. HARJOIHIN TULEE LIIAN VÄHÄN VETTÄ.....	25
37. LATTIANPYYHIN EI KUIVAA KUNNOLLA.....	25
38. LAITE PUHDISTAA HUONOSTI.....	25
39. LIALLINEN VAAHDON MUODOSTUMINEN.....	25
40. IMU EI TOIMI.....	25



41. LAITE EI KÄYNNISTY.....	25
42. SÄHKÖJÄRJESTELMÄN TURVALLISUUS (Mallit E).....	25
HÄVITTÄMINEN.....	26
HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ.....	27
EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS.....	28
EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS.....	29



Laitteen vastaanotto

Vastaanottohetkellä on tärkeää tarkistaa, että vastaanottaja on saanut kaikki mukana olevissa asiakirjoissa mainitut osat. Lisäksi tulee tarkastaa, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos laite on vaurioitunut, ilmoita tavarantoimittajalle vahingon suuruus ja ota samalla yhteyttä asiakaspalveluumme. Ainoastaan toimimalla tällä tavoin nopeasti, on mahdollista saada puuttuvat osat tai korvauksen vaurioista.

Esipuhe

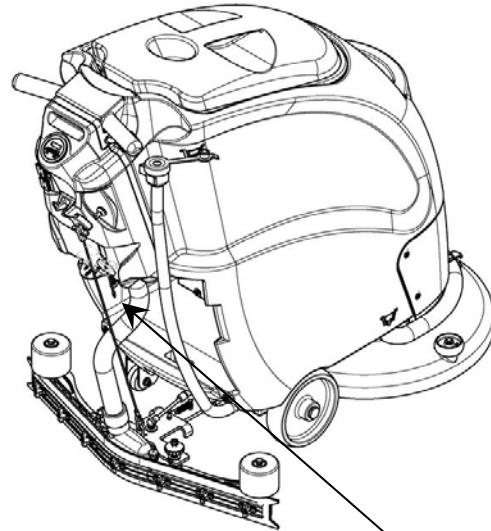
My50 on lattioiden märkälakaisukone, joka yhden tai useamman kiekkomaisen tai sylinterin muotoisen harjan (riippuen valitusta versiosta) mekaanisen liikkeen avulla sekä vesi-pesuaineseoksen kemiallisen vaikutuksen avulla kykenee puhdistamaan erilaisia lattioita ja erityyppistä likaa. Samalla laite kerää etenemisen aikana irrotetun lian ja ylimääräisen pesuaineliuoksen.

Laitetta tulee käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen. Paraskin laite pystyy toimimaan kunnolla ja näyttämään tehokkuutensa ainoastaan, jos sitä käytetään ja huolletaan oikein. Tämän vuoksi pyydämme lukemaan huolellisesti tämän ohjekirjan ja lukemaan sitä uudelleen aina, kun laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Tarpeen vaatiessa huoltopalvelumme on yhteistyössä jälleenmyyjien kanssa käytettävissä mahdollisia neuvoja tai suorita toimenpiteitä varten.

Käyttötarkoitus- Aiottu käyttö

Lattioiden märkälakaisukone on tarkoitettu pintojen ja lattioiden ammattimaiseen puhdistukseen teollisuudessa, kaupallisissa ja julkisissa tiloissa. Laite sopii käytettäväksi ainoastaan suljetuissa tai katetuissa tiloissa. Laitetta ei tule käyttää sateessa tai vesisuihkussa. Laitteen käyttäminen vaarallisten pölyjen tai syttyvien nesteiden keräämiseen on KIELLETTYÄ tiloissa, joissa on olemassa räjähdysvaara. Laite ei sovi henkilöiden tai esineiden kuljettamiseen.

Tunnuslaatta



TEKNINEN KUVAUS	U/M	My50 B	My50 E 230V	My50 E 110V
Työskentelyalueen leveys	mm	508	508	508
Lattianpyyhkimen leveys	mm	680	680	680
Maksimi työskentelykapasiteetti	m ² /h	1450	1450	1450
Kiekkoharjat	Nro / Ø mm	508 (1)	508 (1)	508 (1)
Harjojen kierrosnopeus	kierr./min.	135	135	165
Harjojen moottori	V / W	24 / 560	230 / 750	110 / 750
Harjoihin kohdistuva paine	kg	27.5	27.5	27.5
Sallittu kaltevuus täydellä lastilla	%	2	2	2
Etenemistavat		Puoliautomaat	Puoliautomaat	Puoliautomaat
Imun moottori	V / W	24 / 310	230 / 450	110 / 450
Imulaitteen imu	mbar	104.5	104.5	104.5
Joustavat takapyörät	Ømm	175x45	175x45	175x45
Liuossäiliö	l	36	36	36
Keräyssäiliö	l	37	37	37
Koneen pituus	mm	1165	1165	1165
Koneen korkeus	mm	995	995	995
Maksimileveys (ilman lattianpyyhintä)	mm	541	541	541
Akkutila (p x l x k)	mm	330x345x270	-	-
Nimellisjännite	V	24	230	110
Akut	V / Ah	12 / 77 (2)	-	-
Sisäänrakennettu akkulaturi	V/A	24 / 11	-	-
Akkujen paino (max)	kg	54	-	-
Koneen paino (tyhjänä ja ilman akkuja)	kg	61.5	61.5	61.5
Käyttövalmiin laitteen bruttopaino	kg	152	98	98
Äänenpainotaso (IEC 704/1 kanssa yhdenmukainen)	dB (A)	-	-	-
Tärinätaaso kädessä	m/s ²	-	-	-
Tärinätaaso vartalossa	m/s ²	-	-	-



LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT



Yleiskatkaisimen symboli
Käytetään kojetaulussa osoittamaan onko laitteen kytkin asennossa päällä (ON) tai sammutettu (OFF).



Imumootorin merkki
Käytetään kojetaulussa osoittamaan imumootorin toiminnan kytkintä.



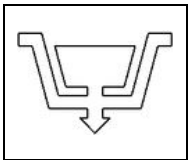
Harjan irrotuksen symboli
Käytetään kojetaulussa osoittamaan harjan automaattisen irrotuksen painiketta.



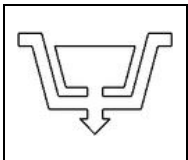
Yläasennossa olevan lattianpyyhkimen symboli
Käytetään laitteen takaosassa, jossa se näyttää mihin asentoon lattianpyyhkimen nostojohto on sijoitettava.



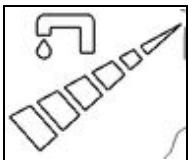
Ala-asennossa olevan lattianpyyhkimen symboli
Käytetään laitteen takaosassa, jossa se näyttää mihin asentoon lattianpyyhkimen nostojohto on sijoitettava.



Liuossäiliön tyhjyyden merkki
Käytetään liuossäiliön takaosassa, jossa se näyttää puhtaan veden tyhjennysletkun asennon.



Keräyssäiliön tyhjyyden merkki
Käytetään liuossäiliön etuosassa oikealla, jossa se näyttää likaveden tyhjennysletkun asennon.



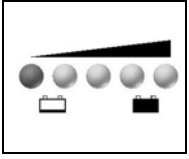
Vesimäärän säätelyn merkki
Käytetään liuossäiliön takaosassa, jossa se näyttää harjaan levitetyn vesimäärän säätönupin.



Osoittaa pesuaineliuksen maksimilämpötilaa
Sijaitsee liuossäiliön täyttöaukon lähellä



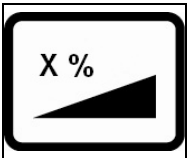
LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT



Akkujen lataustason osoitin



Huomio Korkeajännitevaara 110-230 Volt



Osoittaa suurinta ylitettävää kallistusta



YLEISET TURVASÄÄNNÖT

Alla annettuja sääntöjä tulee noudattaa tarkasti käyttäjään ja laitteeseen kohdistuvien vahinkojen välttämiseksi.

- Lue huolellisesti laitteessa olevat kilvet, älä missään tapauksessa peitä niitä ja vaihda ne välittömästi uusiin, jos ne vioittuvat.
- Konetta saa käyttää ainoastaan valtuutettu henkilökunta, joka on saanut asianmukaisen opastuksen käyttöä varten.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kuivissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää tai säilyttää ulkotiloissa, kosteassa.
- Irrota laite sähköverkosta/kytke akku irti ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Vältä vahingoittamasta syöttökaapelia puristamalla, taittamalla tai kuormittamalla sitä.
- Huom, älä anna syöttökaapelin osua pyörivään harjaan.
- Jos huomaat syöttökaapelin vahingoittuneet, älä käytä laitetta ja käänny välittömästi valtuutetun huoltokeskuksen puoleen
- Laitetta käytettäessä on kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin ja erityisesti lapsiin.
- Laite ei sovi kokolattiamattojen puhdistukseen.
- Älä sekoita erityyppisiä pesuaineita, välttääksesi myrkyllisten kaasujen syntyminen.
- Älä laita nojaamaan laitetta vasten nesteitä sisältäviä säiliöitä.
- Laitteen varastointitilan lämpötilan on oltava välillä -25°C - +55°C, älä varastoi ulkona kosteissa tiloissa.
- Käyttöolosuhteet: ympäristölämpötilan tulee olla välillä 0 °C - 40 °C ja suhteellisen kosteuden välillä 30 % - 95 %.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on räjähdysvaara.
- Älä käytä laitetta kuljetusvälineenä.
- Älä käytä happamia tai emäksisiä liuoksia, jotka voivat vaurioittaa konetta ja/tai henkilöitä.
- Vältä harjojen pyörimistä laitteen ollessa paikoillaan, koska tämä saattaa vaurioittaa lattiaa.
- Älä ime laitteella syntyviä nesteitä.
- Älä käytä laitetta vaarallisten pölyjen keräämiseen.
- Tulipalon sattuessa käytä jauhesammutinta. Älä käytä vettä.
- Varo törmäämästä hyllyihin tai rakennustelineisiin, joista saattaa pudota esineitä. Käytä suoja (kypärä).
- Sovita käyttönopeus lattian pito-ominaisuuksien mukaan.
- Älä käytä laitetta pinnoilla, joiden kallistus ylittää laitteen kilvessä annetun.
- Jos huomaat akkulaturin syöttöjohdon vioittuneen, käänny välittömästi **FIMAP** huoltokeskuksen puoleen.
- Laitteen on suoritettava pesu- ja kuivaustoimenpiteet samanaikaisesti. Eri toimenpiteet on suoritettava alueilla, joihin ulkopuoliset henkilöt eivät pääse. Merkitse kosteat lattiankohdat asianmukaisilla merkeillä.
- Jos havaitset koneen toiminnassa häiriöitä, varmista että ne eivät johdu määräaikaishuollon puutteesta. Muussa tapauksessa pyydä korjausta **FIMAP**-huoltokeskuksesta.
- Osia vaihdettaessa pyydä ALKUPERÄISIÄ vaihto-osia valtuutetulta **FIMAP**-jälleenmyyjältä.
- Käyttöön suositellaan ainoastaan alkuperäisiä **FIMAP** -harjoja, jotka ilmoitetaan kappaleessa "HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ".
- Vaaratilanteessa käytä nopeasti hätäkäsivipua.
- Laite on sammutettava ja akkuliitin ja/tai syöttökaapeli on kytkettävä irti ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.
- Välttääksesi liuossäiliön suodattimen likaantumisen, älä täytä laitteeseen puhdistusliuosta monta tuntia etukäteen.
- Palauta kaikki sähkökytkennät kaikkien huoltotoimien jälkeen.
- Älä irrota sellaisia suojuksia, joiden irrottamiseen tarvitaan työkaluja.
- Älä pese laitetta suoralla vesisuihkulla tai paineella tulevalla vedellä tai syövyttävillä aineilla.
- Vie laite tarkistettavaksi vähintään jokaisen 200 käyttötunnin jälkeen **FIMAP**-huoltokeskukseen.
- Välttääksesi liuossäiliön suodattimen likaantumisen, älä täytä laitteeseen puhdistusliuosta monta tuntia etukäteen.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että kaikki luukut ja suojat on asetettu käyttö- ja huoltokäsikirjassa annettujen ohjeiden mukaan.
- Hävitä kulutusmateriaalit vallitsevien säädösten mukaan.
- Laite ei aiheuta vahingollisia tärinöitä.
- Kun vuosien käytön jälkeen **FIMAP** laitteesi on hävitettävä, hävitä oikealla tavalla laitteessa olevat materiaalit erityisesti öljyt, akut ja elektroniset osat. Huomioi, että laite on rakennettu kierrätettävistä materiaaleista
- Akut on irrotettava ennen laitteen hävittämistä.
- Akut on hävitettävä turvallisella tavalla voimassa olevia lakeja noudattaen.
- Kone ei sovellu lasten tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä, henkisiä ja aistimia koskevia rajoitteita; sitä eivät myöskään saa käyttää kokemattomat ja asiaa tuntemattomat henkilöt.
- Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteella.

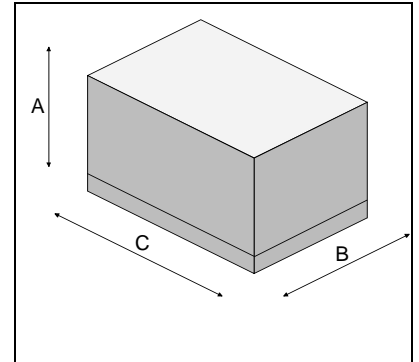


LAITTEEN VALMISTELU

1. PAKETOIDUN LAITTEEN LIIKUTTELU

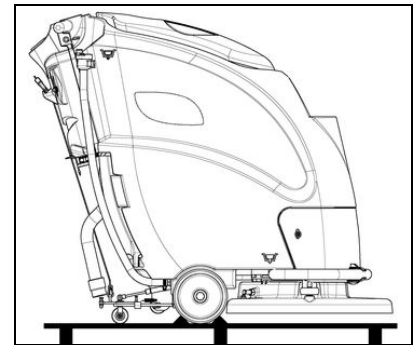
Kone on pakattu erityiseen pakkaukseen, jossa on pohjataso haarukkavaunuilla kuljettamista varten. Pakkauksia EI SAA asettaa päällekkäin. Koneen kokonaispaino pakkauksen kera on 76.5 kg (Ilman akkuja) Pakkauksen mitat ovat seuraavat:

My50
A : 1145 mm
B : 665 mm
C : 1230 mm

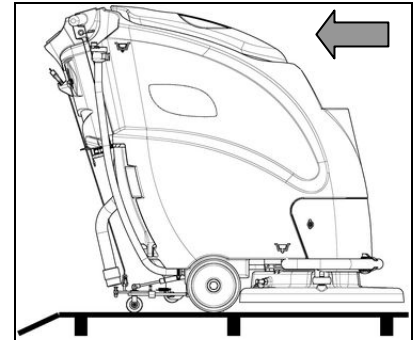


2. LAITTEEN OTTAMINEN ULOS PAKKAUKSESTA

1. Poista ulkopuolinen pakkaus
2. Laite on kiinnitetty tasoon kiilloilla, jotka lukitsevat pyörät
3. Poista kiilat



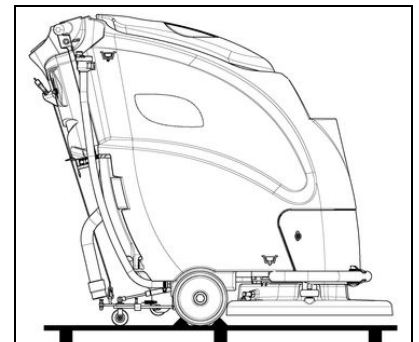
4. Kallistetun tason avulla laske laite tasolta, työntäen laitetta etuosasta. Älä asenna takalattianpyyhintä ennen laitteen tyhjentämistä ja vältä iskemästä harjoja lujaa lattiaan. Lattianpyyhkimen asentamista varten on luettava kappale "LATTIANPYYHKIMEN ASENNUS".
5. Säilytä taso mahdollista myöhempää kuljetustarvetta varten



HUOMIO : Jos tuote toimitetaan pakattuna pahvilaatikoihin, siirrä pakattua tuotetta sopivilla nostovälineillä, jotka ovat voimassaolevien lakien mukaiset

3. LAITTEEN KULJETUS

1. Tarkista, että liuossäiliö ja likaveden keräyssäiliö ovat tyhjiä.
2. Tarkista, että lattianpyyhin on yläasennossa.
3. Irrota harja alustan rungosta.
4. Aseta edellä mainittu kallistetun tason pohjatason päälle.
5. Tarkista, että yleiskatkaisin on asennossa OFF.
6. Kiinnitä laite pohjatasoon kiilojen avulla.



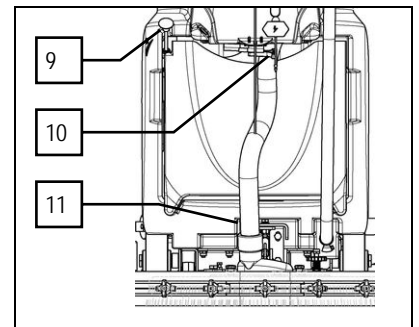
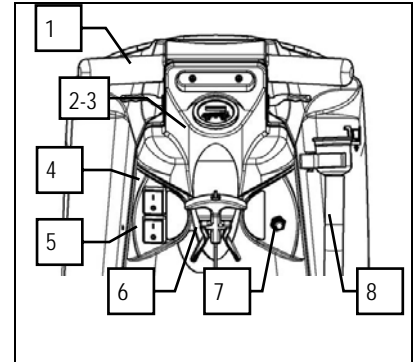


LAITTEEN VALMISTELU

4. KONEEN TAKAOSAN KOMPONENTIT

Laitteen takaosassa olevat komponentit tunnistetaan seuraavasti:

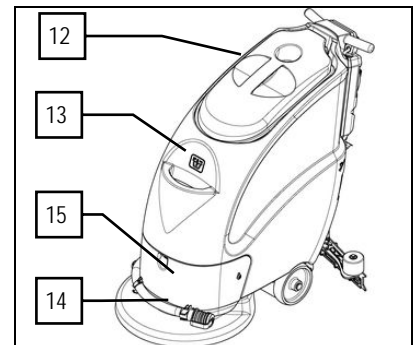
1. Harjan/läsnäolon käynnistysvivut (sijaitsevat kahvan alla)
2. Akkutason näyttö / tuntilaskuri (akkukäyttöiset mallit)
3. Digitaalinen tuntilaskuri (sähkökäyttöiset mallit)
4. Laitteen yleiskatkaisin
5. Imumoottorin ohjauksen katkaisin
6. Lattianpyyhkimen nostovaijerin vetokahva
7. Kaksiasentoinen vaihtokytkin harjojen pikairrotusta varten (akkukäyttöiset versiot) lämpörajoitin (sähkökäyttöiset versiot)
8. Puhtaan veden tyhjennys-täyttöletku
9. Puhdistusliuoksen virtauksen säätökahva
10. Akkulaturin pistorasian suojakorkki (akkulaturiversiot)
11. Lattianpyyhkimen imuletku



5. KONEEN ETUOSAN KOMPONENTIT

Koneen etuosassa olevat komponentit tunnistetaan seuraavasti:

12. Likaveden keräyssäiliön kansi
13. Puhdistusliuoksen täyttöaukko
14. Likaveden tyhjennysletku
15. Suodatin-sähköventtiiliin (lisävaruste) ja moottoreihin pääsyn suojakansi



6. AKKUTYYPPI (MALLI B)

Laitteen virtalähteenä voidaan käyttää:

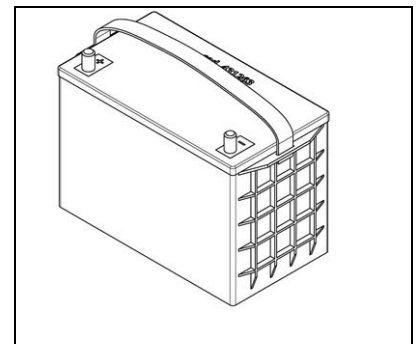
- lyijyakut nestemäisellä elektrolyytillä vetovoimaa varten;
- hermeettisiä akkuja vetovoimaa varten kaasun ja geeliteknologian yhdistelmällä.

MUITA AKKUJA EI OLE MAHDOLLISTA KÄYTTÄÄ.

Käytettävien akkujen on täytettävä seuraavissa säädöksissä annetut vaatimukset: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7).

Akkutilaan mahtuu kaksi 12 V:n akkuja.

Hyvän työtuloksen saamiseksi suositellaan käyttämään kahta 12 V MFP 77AH GEL -akkuja, muiden mallien kohdalla on tarkastettava sopivatko ne akkutilan kokoon.



7. AKUN HUOLTO JA HÄVITYS (MALLI B)

Noudata akkujen valmistajan antamia huolto- ja latausta koskevia ohjeita.

Eritystä huomiota on kiinnitettävä akkulaturin valintaan, jos sitä ei toimiteta laitteen mukana, koska akkulaturityyppi riippuu akkutyypistä ja akun kapasiteetista.

Kun akun lataus on loppu, on tehtävään koulutetun henkilökunnan huolehdittava sen irrottamisesta, nostamalla sen kahvoista sopiville nostolaitteilla akkutilasta. **KÄYTETYT AKUT ON TOIMITETTAVA VALTUUTETULLE TAHOLLE, KOSKA NE OVAT ONGELMAJÄTETTÄ.**



LAITTEEN VALMISTELU



HUOMIO: Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



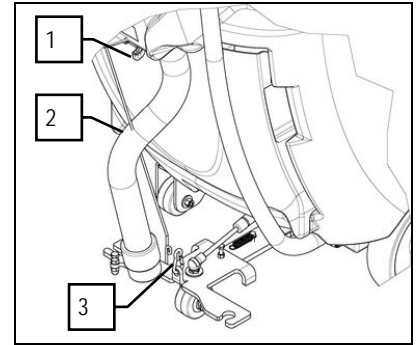
HUOMIO: Suosittelemme nostamaan ja liikuttamaan akkuja ainoastaan akkujen painon ja mittojen suhteen sopivien nosto- ja kuljetusvälineiden avulla

8. AKKUJEN ASETTAMINEN LAITTEeseen (MALLI B)

Akut on asetettava niitä varten olevaan tilaan, joka sijaitsee laitteen takaosassa. Niiden liikuttelussa on käytettävä niiden painon ja kiinnityksen suhteen sopivaa nostolaitetta. Lisäksi niiden on täytettävä standardissa CEI 21-5 ilmoitetut vaatimukset. Akkutilan mitat ovat: 330 x 345 x H270 mm.

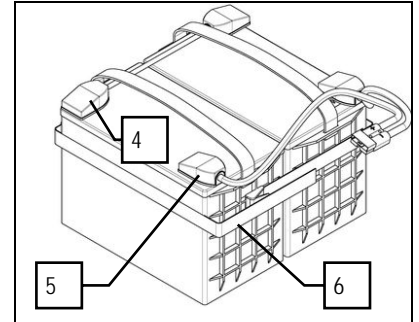


HUOMIO: Akkujen päivittäistä latausta varten on noudatettava tarkasti valmistajan tai jälleenmyyjän antamia neuvoja. Kaikki asennus- ja huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

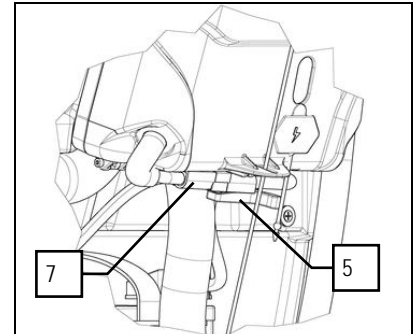


Akkujen laittamiseksi:

1. Irrota imuletku (2) lattianpyyhkimessä olevasta aukosta.
2. Irrota koukku (3), joka kiinnittää lattianpyyhkimen nostovaijerin lattianpyyhkimen tukeen.
3. Siirrä lattianpyyhkimen tukea oikeaan.
4. Irrota akkujen taempi suojakansi (1)
5. Tukitasoa käyttäen sijoita akut niille tarkoitettuun tilaan, siten että "+" ja "-" navat tulevat keskenään vastakkain.
6. Kytke akut sarjaan, käyttämällä mukana tulevaa kaapelia (4), napoihin "+" ja "-"
7. Kytke akkujen kytkentäkaapeli (5) liitäntänapoihin "+" ja "-" niin, että liittimiin saadaan 24 V:n jännite.



8. Kiinnitä akut hihnalla (6)
9. Kytke akkujen kytkentäkaapeli (5) koneen kytkentäkaapeliin (7).
10. Laita akkujen taempi suojakansi (1) paikalleen.
11. Kiinnitä lattianpyyhkimen nostokoukku (3) lattianpyyhkimen tukeen.
12. Kiinnitä imuletku (2) lattianpyyhkimessä olevaan aukkoon.



HUOMIO: Suosittelemme käyttämään ainoastaan hermeettisiä akkuja, akkuhappojen vuodon välttämiseksi!



HUOMIO: Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



LAITTEEN VALMISTELU



HUOMIO: Suosittelemme nostamaan ja liikuttamaan akkuja ainoastaan akkujen painon ja mittojen suhteen sopivien nosto- ja kuljetusvälineiden avulla



HUOMIO: Suosittelemme, että FIMAP korjauskeskuksen kouluttama henkilökunta suorittaa sähkökytkennän.

9. AKKULATURIEN KYTKENTÄ (MALLIT B ILMAN AKKULATURIA)

Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkkivalon syttymisen jälkeen.



HUOMIO: Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään. Varmista, että akkulaturi sopii asennettuihin akkuihin sekä niiden kapasiteettiin että tyyppiin.

Akkujen kytkemiseksi:

1. Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Tarkista, että katkaisin on asennossa "OFF".
3. Vie laite sen säilytykseen varattuun paikkaan (jossa sijaitsee akkulaturi).

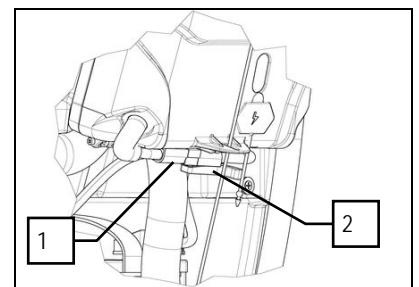


HUOMIO: Pysäköi laite suljettuun paikkaan tasaiselle pinnalle. Laitteen lähetyvillä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta

4. Irrota laitteen liitin (1) akkujen liittimestä (2)
5. Kytke akkulaturin liitin akkujen liittimeen (2).
6. Akkujen latauduttua täyteen irrota akkulaturin liitin akkujen liittimestä (2).
7. Kytke laitteen liitin (1) akkujen liittimeen (2).



HUOMIO: Suosittelemme lukemaan huolellisesti käytettävän akkulaturin käyttö- ja huolto-ohjeet ennen latauksen suorittamista.



10. AKKULATURIEN KYTKENTÄ (MALLIT B AKKULATURILLA)

Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkkivalon syttymisen jälkeen.



HUOMIO: Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään. Varmista, että akkulaturi sopii asennettuihin akkuihin sekä niiden kapasiteettiin että tyyppiin.



LAITTEEN VALMISTELU

Akkujen kytkemiseksi:

1. Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Tarkista, että katkaisin on asennossa "OFF".
3. Vie laite paikkaan, joka sopii sen säilyttämiseen

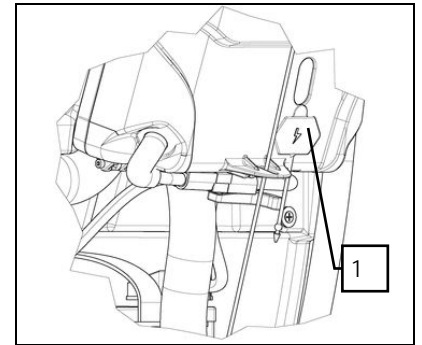


HUOMIO: Pysäköi laite suljettuun paikkaan tasaiselle pinnalle. Laitteen lähetyksellä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta

4. Poista laitteen takana sijaitseva akkulaturin liittimen pistorasian suojakorkki (1).
5. Laita akkulaturin kaapelin pistoke (toimitetaan laitteen mukana) juuri vapautettuun pistorasiaan
6. Laita akkulaturin kaapeli verkkopistorasiaan
7. Käytä akkulaturia seuraten ohjeita, jotka löytyvät mukana toimitetusta vihkosesta, joka on sijoitettu sähkölaitteiston suojakuoren sisäpuolelle.



HUOMIO : Jos yksi kolmesta ledistä vilkkuu, katso lisätietoja laitteen mukana toimitettavasta akkulaturin ohjekirjasta



HUOMIO: Laite on varustettu automaattijärjestelmällä, joka katkaisee sähkölaitteiston virran kun akkuja ladataan

HUOMIO: Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkkivalon syttymisen jälkeen.

HUOMIO: Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään.

HUOMIO: Akkujen päivittäistä latausta varten on noudatettava tarkasti valmistajan tai jälleenmyyjän antamia neuvoja. Kaikki asennus- ja huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

HUOMIO: Lue huolellisesti akkulaturin huolto- ja käyttöopas, joka on toimitettu tämän ohjekirjan kanssa samassa pussissa.

HUOMIO: Ennen kuin kytket akkulaturin syöttökaapelin pistorasiaan tarkasta, että siinä ei näy merkkejä kondenssivedestä tai muuntyyppisistä nesteistä.



HUOMIO: Kaasujen sisäinhengitysvaara ja myrkyllisten nesteiden vuotovaara.



HUOMIO: Tulipalon vaara: älä mene avotulen lähelle.



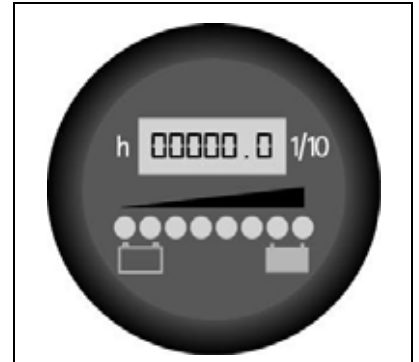
LAITTEEN VALMISTELU

11. AKUN LATAUSTASON MERKINANTOLAITE (MALLIT B)

Näytön yläosassa näkyy käytön kokonaisaika, näyttöön tuleva rivi ilmoittaa käyttötunnit; luku koostuu viidestä numerosta, sekä yhdestä pisteen "." jälkeisestä numerosta, joka tarkoittaa tunnin kymmenesosaa. Akun merkinantolaite on led, jossa 8 asentoa (7 keltaista, akku ladattu- 1 punainen - akut tyhjiä).

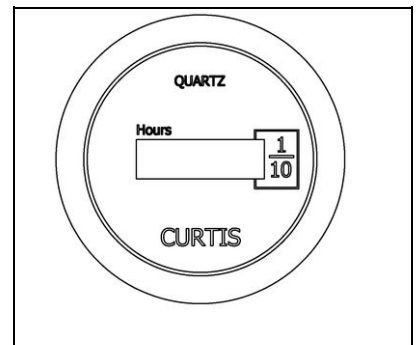


HUOMIO: Muutaman sekunnin kuluessa punaisen merkkivalon syttymisestä, harjojen moottori sammuu automaattisesti. Residuaalilatauksella on kuitenkin mahdollista saattaa kuivaus loppuun ennen latauksen aloittamista



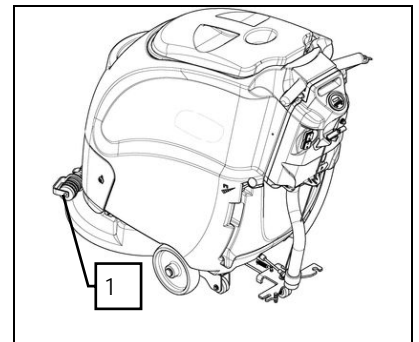
12. DIGITAALINEN TUNTILASKURI (MALLIT E)

Näytön yläosassa näkyy käytön kokonaisaika, näyttöön tuleva rivi ilmoittaa käyttötunnit; luku koostuu viidestä numerosta, sekä yhdestä pisteen "." jälkeisestä numerosta, joka tarkoittaa tunnin kymmenesosaa.



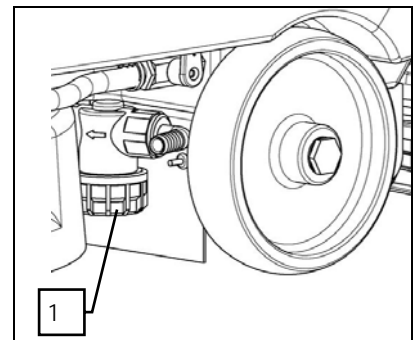
13. KERÄYSSÄILIÖ

Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan. Tarkista, että takaosassa sijaitsevan tyhjennysletkun korkki (1) on täysin kiinni ja sisällä sille varatussa tilassa.

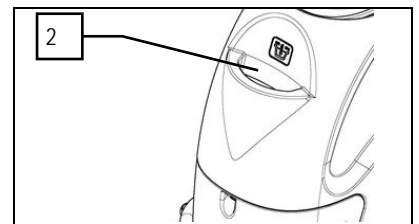


14. LIUOSSÄILIÖ

Joka kerta kun liuossäiliö täytetään, on likaveden keräyssäiliö tyhjennettävä kokonaan. Tarkasta että nestesuodattimen korkki (1), joka sijaitsee sähköventtiilin lisäpakkauksessa, rungon suojakuoren takana, on suljettu asianmukaisesti.



Tarkasta että täyttöaukon nestesuodatin (2), joka sijaitsee koneen etuosassa, on asetettu paikalleen asianmukaisesti.



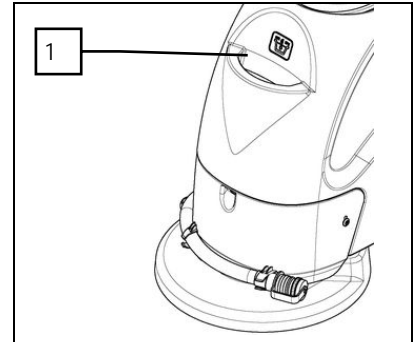


LAITTEEN VALMISTELU

15. LIUSSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Liussäiliön täyttäminen voidaan suorittaa kahdella eri tavalla:

1. Säiliö voidaan täyttää kumiletkulla tai vettä sisältävillä sangoilla liussäiliön etuosaan sijoitetusta täyttöaukosta (1).

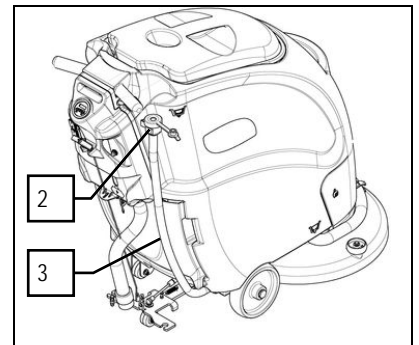


2. Säiliö voidaan täyttää kumiletkulla liussäiliön takaosaan sijoitetun kumikorkin (2) kautta.



HUOMIO: Varmista, että pidät korkkia etutäyttöaukkoa ylemmällä tasolla.

Läpinäkyvän letkun (3) sekä liussäiliön takaosassa olevien merkkiviivojen avulla on mahdollista seurata kuinka paljon vettä liussäiliöön on syötetty.



16. PUHDISTUSAINELIUOS

Täytä puhtaalla vedellä, jonka lämpötila ei ole korkeampi kuin 50 °C. Liussäiliön enimmäistilavuus on noin 35 litraa. Lisää säiliöön nestemäistä pesuainetta vahvuudella ja tavalla, jotka on annettu pesuaineen valmistajan tarrassa. Liiallisen vaahdon muodostumisen välttämiseksi, joka saattaisi vahingoittaa imun moottoria, käytä minimi prosenttimäärä pesuainetta.



HUOMIO: Käytä aina pesuaineita, joiden valmistajan tarrassa näkyy teksti käytöstä lattioiden märkälakaisukoneissa. Älä käytä happamia, alkalisia tuotteita äläkä liuoksia, joissa ei ole ym. merkintää.



HUOMIO: Suosittelemme käyttämään suojakäsineitä käsiteltäessä happamia tai alkalisia pesuaineita tai liuoksia, käsien vammautumisen estämiseksi.



HUOMIO: Käytä aina hidastetulla vaahdolla toimivaa pesuainetta. Vältäaksesi varmasti vaahdon muodostumisen, ennen työskentelyn aloittamista laita keräyssäiliöön minimimäärä vaahdonestoainetta. Älä käytä puhtaita happoja tai emäksiä.



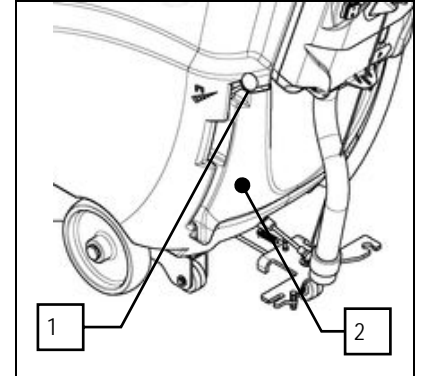
LAITTEEN VALMISTELU

17. PUHDISTUSAIINEEN SÄÄTÖ

Puhdistusliuoksen virtausmäärä säädetään työntämällä hanan vipua (1), joka on sijoitettu liuossäiliön takapuolelle vasemmalle (kun vipua työnnetään, liuoksen virtaus harjaan lisääntyy). Kun painetaan läsnäolovipuja, harja käynnistyy ja laite alkaa liikkua. Ensimmäisten metrien aikana tarkista, että liuosmäärä riittää kastelemaan lattiaa, mutta ei niin paljon, että sitä tulee roiskesuojista. On syytä muistaa, että oikea liuosmäärä riippuu aina lattiatyypistä, lian määrästä ja etenemisnopeudesta.



HUOMIO: Varmista, että suljet liuoshanan vetämällä hanan vipua (1) laitteen käytön jälkeen, muuten puhdistusliuosta tulee edelleen ulos (mallit, joissa ei ole sähköventtiiliin lisäpakkausta).



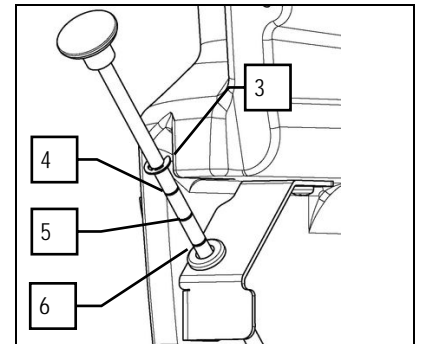
Liuoksen virtausmäärää voidaan rajoittaa mekaanisesti muuttamalla vivussa (1) olevan joustorenkaan (3) asentoa; tätä varten on irrotettava takaosan suojakuori (2). Virtausmäärä vaihtelee seuraavalla tavalla:

Nykyinen asento: puhdistusliuoksen virtausmäärä on 2,6 l/min

Asento 4: puhdistusliuoksen virtausmäärä on 2,3 l/min

Asento 5: puhdistusliuoksen virtausmäärä on 1,15 l/min

Asento 6: puhdistusliuoksen virtausmäärä on 0,06 l/min



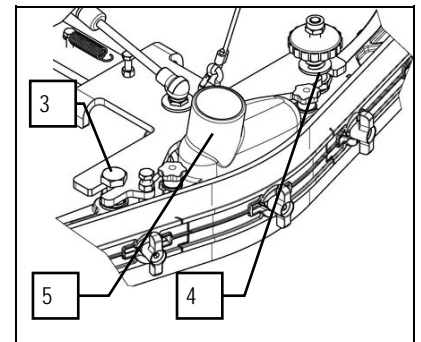
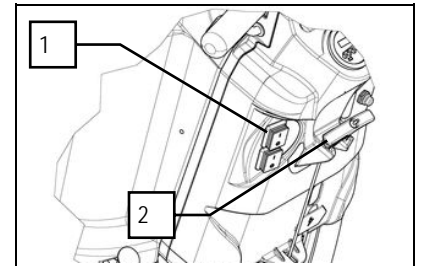
18. LATTIANPYYHKIMEN ASENNUS

Lattianpyyhin, joka pakkaussyistä toimitetaan irrotettuna, tulee kiinnittää laitteen kiinnikkeeseen. Suorita asennus seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että laitteen yleiskytkin (1) on asennossa "OFF"
2. Varmista, että lattianpyyhkimen kiinnitin on nostettu ylös lattiasta; mikäli näin ei ole, nosta sitä tähän tarkoitusta varten vaujerista (2)
3. Nosta lattianpyyhintä ja laita vasemmanpuoleinen palautustappi (3) lattianpyyhkimen kiinnittimessä olevaan vasemmanpuoleiseen lovettuun aukkoon.
4. Kierrä lattianpyyhintä ja vie oikeanpuoleinen palautustappi (4) lattianpyyhkimen kiinnittimessä olevaan oikeanpuoleiseen lovettuun aukkoon; huolehdi siitä, että jousi ja priikka pysyvät lattianpyyhkimen kiinnittimen yläpuolella. Toimenpiteen helpottamiseksi löysää tapissa olevaa ohjauspyörää etukäteen.
5. Kiristä sitten ohjauspyörä lukitaksesi lattianpyyhkimen paikalleen.
6. Laita imuletku (5) lattianpyyhkimessä sitä varten olevaan holkkiin.



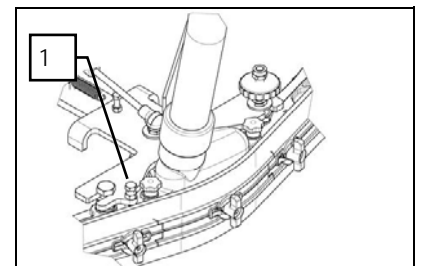
HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotta vältetään mahdolliset kosketukset reunoihin ja metallisiin osiin.



19. LATTIANPYYHKIMEN KALLISTAMINEN

Kulun aikana takakumin on työskenneltävä 5 mm taitettuna taaksepäin koko pituudeltaan.

Jos ilmenee tarvetta lisätä kumin kallistusta keskiosassa, on lattianpyyhkimen runkoa kallistettava taaksepäin kääntämällä säätöruuvia (1) myötäpäivään.





LAITTEEN VALMISTELU

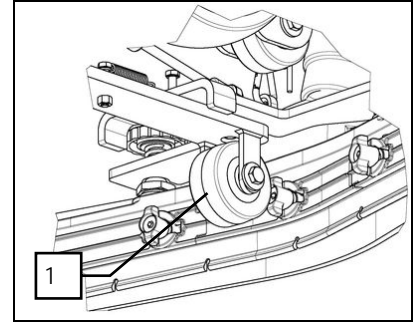
20. LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ

Lattian pyyhkimen korkeus on säädettävä kumien kulumisen mukaan.

Suorita säätöä varten seuraavat toimenpiteet:

1. Kierrä kiinnitysmutteri auki.
2. Nosta tai laske pyörää (1) antaen sen liukua kannattimen lovessa.
3. Lukitse se kiristämällä se kun haluttu korkeus on saavutettu.

HUOMAUTUS: Toimenpiteen helpottamiseksi laske lattianpyyhin kokonaan alas, ja laita muutaman millimetrin paksuinen välikappale (2 - 4 mm kumityypistä riippuen) pyörän alle.

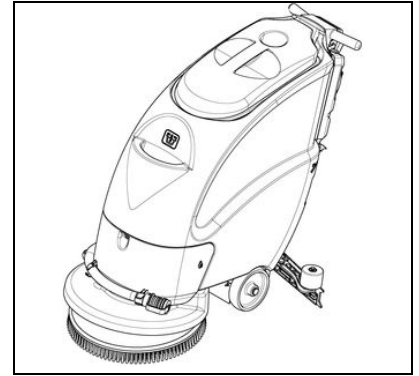


21. KIEKKOHARJAN ASENTAMINEN

1. Varmista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä; mikäli näin ei ole, tyhjennä se.
2. Yhdistä akkuliitin laitteen liittimeen, mikäli laite on akkukäyttöinen.
3. Yhdistä jatkojohto sähkölaitteiston kaapeliin ja yhdistä sitten jatkojohto verkkopistorasiaan, mikäli laite on sähkökäyttöinen.
4. Paina yleiskatkaisin asentoon "ON"



HUOMIO: Tämän toimenpiteen aikana, varmista ettei harjan lähetyillä ole henkilöitä tai esineitä.



5. Aseta harja lattialle lähelle laitteen alustan runkoa
6. Nostaa alustaa kädensijan avulla
7. Asettaa alusta harjan yläpuolelle
8. Painaa läsnäolovipua sykäyksittäin harjan asettamiseksi alustaan kiinni



HUOMIO! Tämän toimenpiteen aikana varmista ettei harjojen läheisyydessä ole esineitä tai henkilöitä.



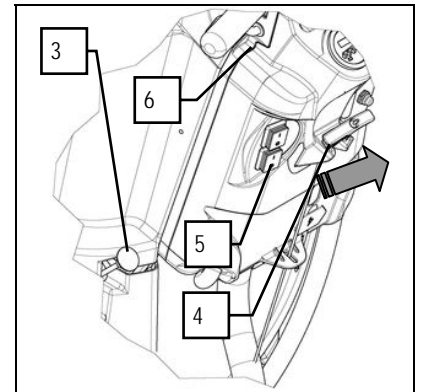
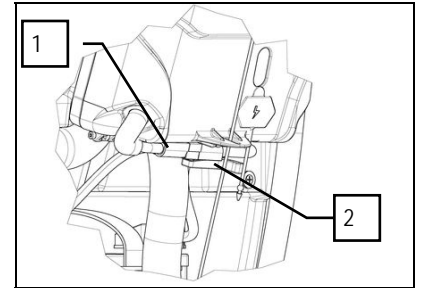
HUOMIO: Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



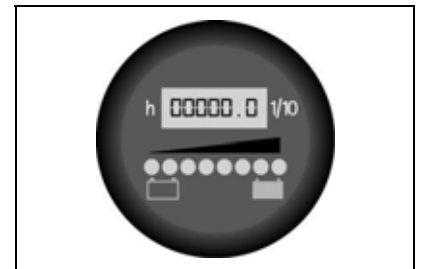
TYÖSKENTELY

22. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

1. Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Varmista, että laitteen yleiskytkin on asennossa "OFF"
3. Tarkista, että harja on kiinnitetty oikein paikalleen.
4. Yhdistä akkujen kytkentäkaapeli (1) laitteen yleiskytkentäkaapeliin (2) akkukäyttöisissä malleissa.
5. Yhdistä jatkojohto sähkölaitteiston kaapeliin ja yhdistä sitten jatkojohto verkkopistorasiaan, mikäli laite on sähkökäyttöinen.
6. Vie yleiskatkaisin asentoon "ON" Kojetaulussa syttyvä välittömästi näyttö, joka osoittaa akkujen lataustasoa.
7. Säädä puhdistusluoksen määrä koneen takana olevasta vivusta (3).
8. Laske lattianpyyhin alas irrottamalla vetokahva (4) paikaltaan.
9. Käynnistä imumoottori tähän tarkoitettu kytkimestä (5), joka sijaitsee laitteen takaosaan sijoitetussa ohjauspaneelissa.
10. Tässä vaiheessa on harjoja pyörittävää läsnäolovipua (6) käyttäen laitteella mahdollista työskennellä täydellä teholla pesuaineliuoksen loppumiseen tai akkujen tyhjentymiseen saakka.

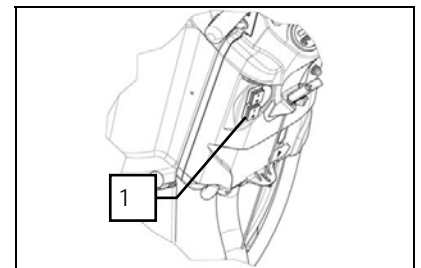


Kun akkujen lataus on loppumaisillaan, näyttöön syttyvä punainen, vilkkuva merkkivalo ja harjojen moottori sammuu automaattisesti; jäljelle jää jäännöslataus kuivauksen suorittamista varten; akut on ladattava välittömästi.



23. LIIAN TÄYNNÄ -VÄLINE

Laitteessa EI ole liian täynnä -välinettä, koska likaveden keräyssäiliön tilavuus on suurempi kuin puhdistusaineen liuossäiliön tilavuus. Epätavallisia tapauksia varten on olemassa mekaaninen väline (kelluke) sijoitettuna keräyssäiliön takaseinään; kun likaveden määrä on liian korkealla, se sulkee ilmankulun imumoottoriin tämän suojaamiseksi. Imumoottorin äänestä tulee tällöin kumeampi. Sammuta tässä tapauksessa imumoottori katkaisimesta (1). Tyhjennä sitten likaveden keräyssäiliö tähän tarkoitettu tyhjennysletkusta. Nyrkkisääntönä on, että aina kun liuossäiliöön lisätään nestettä, samalla tyhjennetään likaveden tyhjennysäiliö tyhjennysletkun kautta.



24. ETENEMINEN

Näiden laitteiden veto saadaan aikaiseksi harjan avulla, joka työskentelemällä painon oikealla jakamisella pystyy vetämään laitetta eteenpäin.



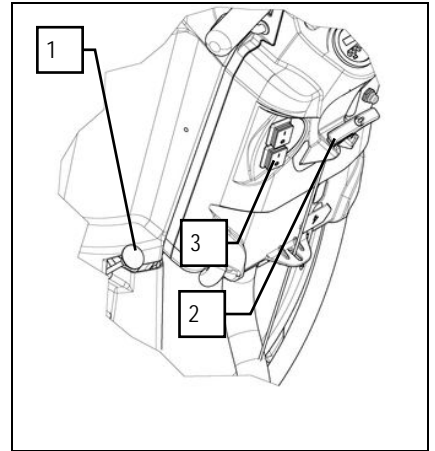
HUOMIO: Suoritettaessa lyhyitäkin pakituksia, varmista että lattian pyyhkimet ovat ylhäällä.



TYÖSKENTELYN LOPUKSI

Työskentelyn loppuksi ennen minkäänlaisten huoltotoimenpiteiden suorittamista, suorita seuraavat toimenpiteet:

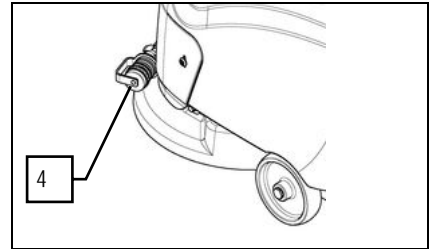
1. Sulje laitteen takaosassa oleva puhdistusliuoksen hana (1).
2. Nosta lattianpyyhiin kiinnittämällä lattianpyyhkimen vaijerin vetokahva (2) paikalleen laitteen takaosassa.
3. Sammuta imumootori tähän tarkoitettu kytimestä (3), joka sijaitsee laitteen takaosaan sijoitetussa ohjauspaneelissa.
4. Irrota laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli)
5. Irrota syöttökaapeli verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli)
6. Vie laite paikkaan, jossa likavesien tyhjennys voidaan suorittaa.



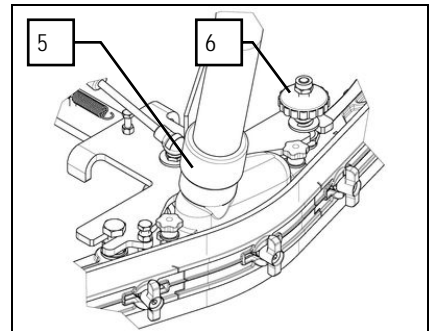
7. Ota letku (4) pois paikoiltaan, avaa tyhjennyskorkki ja tyhjennä likaveden keräyssäiliö.



HUOMIO: Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



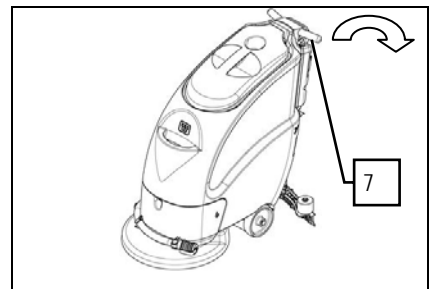
8. Irrota imuletku (5) lattianpyyhkimen holkista
9. Irrota lattianpyyhiin tukivarresta kiertäen ohjauspyörää (6) auki.
10. Puhdista hyvin vesiruiskulla sekä lattianpyyhkimen runko että kumit.
11. Lattianpyyhkimen ja kumien puhdistamisen jälkeen laita lattianpyyhiin uudelleen kannattimeen viemällä ensin lattianpyyhkimen vasen tappi varren vasempaan loveen ja siten oikea tappi oikeaan loveen, huolehtien siitä, että jousi ja priikka pysyvät varren levyn päällä. Toimenpiteen helpottamiseksi löysää tapissa olevaa ohjauspyörää etukäteen. Kiristä sitten ohjauspyörä lukitaksesi lattianpyyhkimen paikalleen.
12. Laita lattianpyyhkimen letku sitä varten olevaan holkkiin.



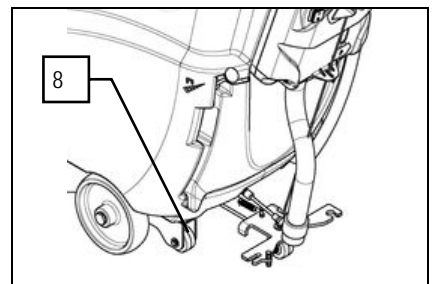
13. Pysäköi laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen ja vaakasuorassa, ja jossa se ei voi aiheuttaa vahinkoja henkilöille tai ympäröiville esineille ja jossa se itse on suojassa vahingossa putoilevilta kappaleilta.



HUOMIO: Pysäköi laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen ja vaakasuorassa. Laitteen lähetyksillä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta



HUOMIO: Laitte viedään lepoasentoon kallistamalla taaksepäin kahvoista (7) kunnes pyörä (8) tulee lattian varaan.



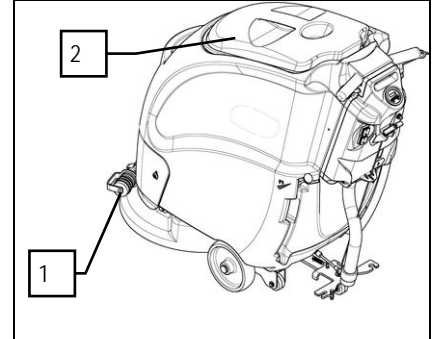


PÄIVITTÄINEN HUOLTO

SUORITA KAIKKI HUOLTOTOIMENPITEET JÄRJESTYKSESSÄ

25. LIKAVEDEN KERÄYSSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

1. Ota letku (1) pois paikoiltaan, avaa tyhjennyskorkki ja tyhjennä likaveden keräyssäiliö.
2. Irrota likaveden keräyssäiliön kansi (2)
3. Puhdista ja huuhtelee keräyssäiliö ja imuletku (lattianpyyhkimen ja säiliön yhdysletku).
4. Aseta korkki uudelleen tyhjennysletkuun ja laita likaveden keräyssäiliön kansi paikalleen.



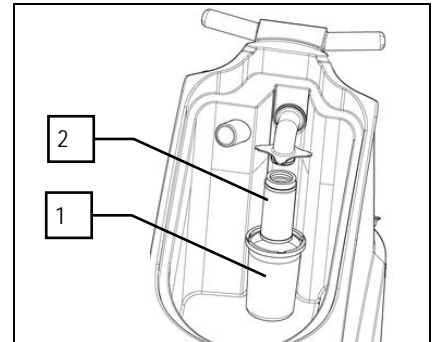
HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).



HUOMIO: Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.

26. IMUMOOTTORIN SUODATTIMEN PUHDISTUS

1. Irrota likaveden keräyssäiliön kansi.
2. Tarkasta onko likavesisäiliö tyhjä; mikäli näin ei ole, tyhjennä se.
3. Ujuta irti imusuodattimen suojus (1) kääntämällä myötäpäivään
4. Irrota paikoiltaan imusuodatin (2)
5. Puhdista suodattimen seinät ja pohja vesisuihkulla
6. Asenna uudelleen kaikki



HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).

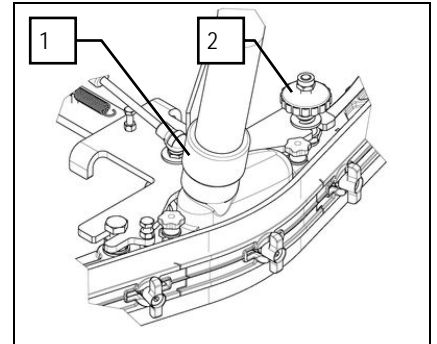


PÄIVITTÄINEN HUOLTO

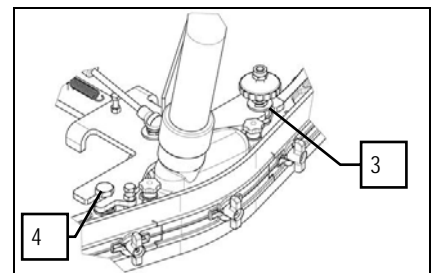
27. LATTIANPYYHKIMEN PUHDISTUS

Koko imuryhmän huolellinen puhdistaminen takaa lattian paremman pesu- ja kuivaustuloksen sekä imumoottorin pidemmän käyttöiän. Puhdistus suoritetaan seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että laitteen yleiskytkin on asennossa "OFF"
2. Varmista, että akkuliitin on irrotettu laitteen liittimestä (akkukäyttöiset mallit)
3. Varmista, että syöttökaapeli on irrotettu verkkopistorasiasta.
4. Irrota imuletkun holkki lattianpyyhkimen rungossa olevasta aukosta (1).
5. Kierrä nuppia (2) vastapäivään.
6. Liu'uta tappi (3) pois lattianpyyhkimen kiinnittimen lovesta.



7. Liu'uta tappi (4) pois lattianpyyhkimen kiinnittimen lovesta.
8. Puhdista hyvin vesiruiskulla sekä lattianpyyhkimen runko että kumit.



Jos lattianpyyhkimen etukumi on kulunut, ei imutulos voi olla hyvä eikä laite siis kuivaa hyvin; tässä tapauksessa se tulee vaihtaa (ks. kappale LATTIANPYYHKIMEN ETUKUMIN VAIHTO).

Jos lattianpyyhkimen takakumi on kulunut, ei imutulos voi olla hyvä eikä laite siis kuivaa hyvin; tässä tapauksessa se tulee vaihtaa (ks. kappale LATTIANPYYHKIMEN TAKAKUMIN VAIHTO).



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).



HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.

28. LIUSSÄILIÖN PUHDISTUS

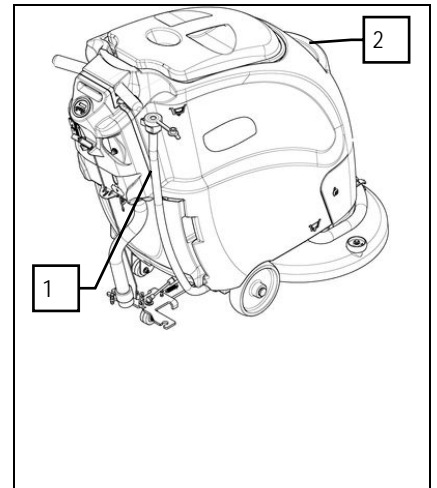
1. Sulje liuoksen hana.
2. Irrota puhtaan veden tyhjennysletku (1) sille tarkoitetusta kohdasta, joka sijaitsee laitteen takapuolella oikealla, tyhjennä säiliö.
3. Irrota puhtaan veden syöttösuodatin (2) liuossäiliön syöttöaukosta.
4. Puhdista puhtaan veden syöttösuodatin.
5. Puhdista liuossäiliön sisäosa vesisuihkulla



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).



HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.

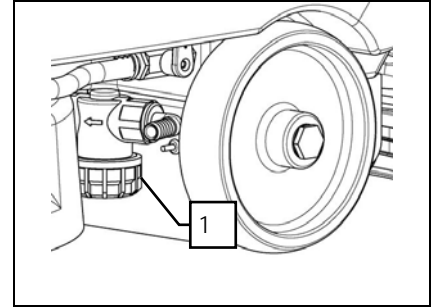




PÄIVITTÄINEN HUOLTO

29. PUHDISTUSLIUKSEN SUODATTIMEN PUHDISTUS (LISÄVARUSTE)

1. Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Varmista, että laitteen yleiskytkin on asennossa "OFF"
3. Irrota akkujen kytkentäkaapeli koneen kytkentäkaapelista (akkukäyttöiset mallit).
4. Irrota syöttökaapeli verkkopistorasiasta (sähkökäyttöiset mallit)
5. Sulje puhdistusliuksen hana.
6. Avaa puhdistusliuksen suodattimen korkki (1).
7. Irrota puhdistusliuksen suodatinpatruuna ja puhdista se vesisuihkun alla.
8. Asenna uudelleen kaikki

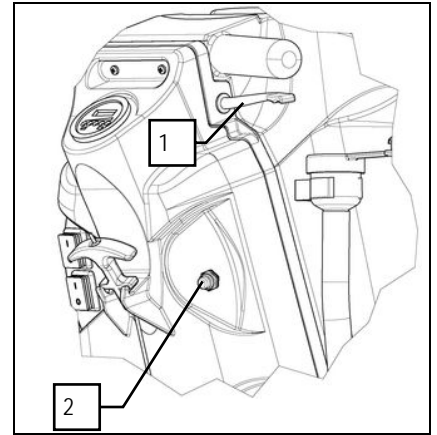


30. KIEKKOHARJOJEN IRROTUS (MALLI B)

1. Käynnistä yleiskatkaisin viemällä se asentoon "ON".
2. Nosta konetta kahvasta.
3. Paina läsnäolovipu (1)
4. Käynnistä kaksiasentoinen vaihtokytkin vetämällä alaspäin vipua (2)



HUOMIO: Tämän toimenpiteen aikana, varmista ettei harjan lähetyvillä ole henkilöitä tai esineitä.

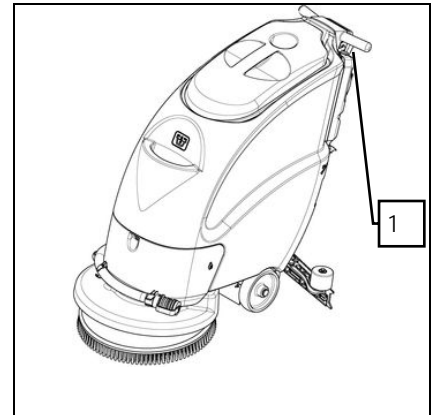


31. KIEKKOHARJOJEN IRROTUS (MALLI E)

5. Käynnistä yleiskatkaisin viemällä se asentoon "ON".
6. Nosta konetta kahvasta.
7. Paina läsnäolovipu (1) sykäyksittäin.



HUOMIO: Tämän toimenpiteen aikana, varmista ettei harjan lähetyvillä ole henkilöitä tai esineitä.



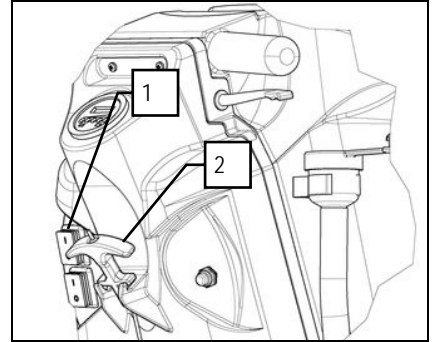


VIIKOTTAINEN HUOLTO

32. IMULETKUN PUHDISTUS

Jos imu on riittämätön, on tarpeen varmistaa, että imuletku ei ole tukossa. Tarpeen vaatiessa puhdistaa se vesisuihkulla seuraavalla tavalla toimien:

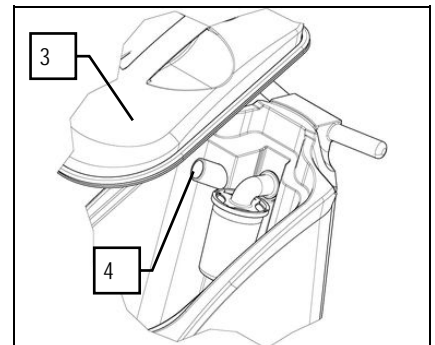
1. Laita yleiskatkaisin (1) pois päältä asettamalla se asentoon "OFF"
2. Nosta lattianpyyhkimen runkoa vaijerin vetokahvasta (2)
3. Irrota imuletku lattianpyyhkimen aukosta.
4. Tarkista, että likaveden keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
5. Irrota likaveden keräyssäiliön kansi (3)
6. Pese letku vesisuihkulla, suihkuttaen puolelta, josta se laitetaan säiliöön(4).
7. Asenna uudelleen kaikki



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).



HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



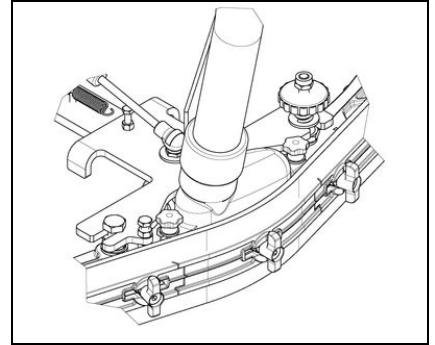


YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

33. LATTIANPYYHKIMEN ETUKUMIN VAIHTO

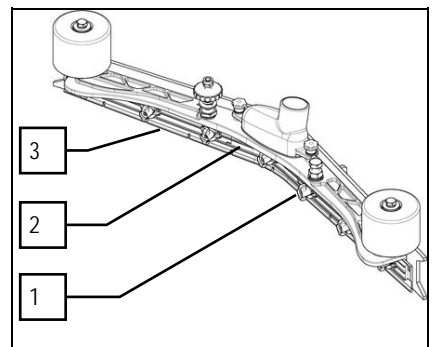
Jos lattiaa pyyhkimen etuosaa on kulunut, se ei enää ime kunnolla ja näin ollen laite ei kuivaa hyvin. Sen vaihtamiseksi toimi seuraavalla tavalla:

1. Laita yleiskatkaisin pois päältä asettamalla se asentoon "OFF"
2. Irrota lattiaa pyyhkimen tukivarresta kiertäen ohjauspyörää auki.
3. Kierrä siipiruuvit (1) vaakasuoraan.
4. Irrota etuosan kuminäppäinlevyt (2).
5. Irrota kumi (3) ja vaihda se.
6. Asenna uusi kumi toimien päinvastaisessa järjestyksessä.



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).

HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.

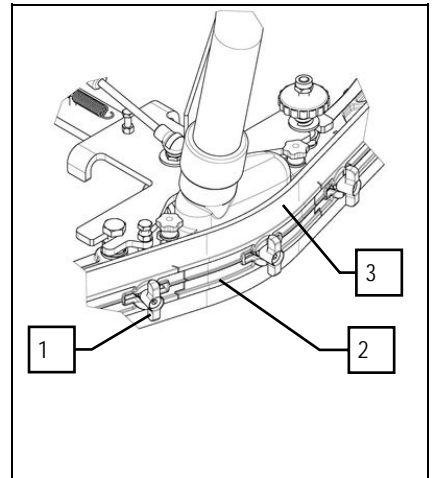


34. LATTIANPYYHKIMEN TAKAKUMIN VAIHTO

Jos lattiaa pyyhkimen takakumi on kulunut eikä enää kuivaa kunnolla, voidaan kuivausreuna vaihtaa käyttäen hyväksi kumin 4 reunaa.

Tämä toimenpide voidaan suorittaa sekä lattiaa pyyhkimen ollessa asennettuna että se ollessa irrotettuna. Toimi seuraavalla tavalla:

1. Laita yleiskatkaisin pois päältä asettamalla se asentoon "OFF"
2. Kierrä siipiruuvit (1) vaakasuoraan.
3. Irrota takaosan kuminäppäinlevyt (2).
4. Irrota kumi (3) ja vaihda se.
5. Säädä lattiaa pyyhkimen korkeutta kumin mukaan (katso "LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ")



HUOMIO: Ennen kaikenlaisten huoltotoimien suorittamista on yleiskatkaisin vietävä asentoon "OFF" ja irrotettava laitteen akkuliitin (akkukäyttöinen malli) tai syöttöliitin verkkopistorasiasta (sähkökäyttöinen malli).

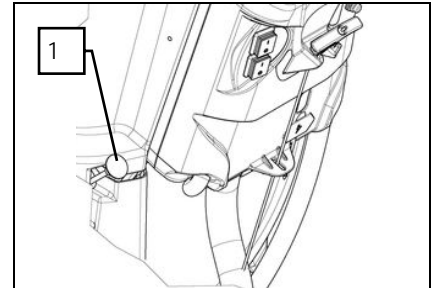
HUOMIO: Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



TOIMINNAN OHJAUS

35. HARJOIHIN TULEE LIIAN VÄHÄN VETTÄ

1. Tarkista, että liuossäiliössä on vettä
2. Tarkista, että hana (1) on auki.
3. Puhdista puhdistusliuoksen suodatinpatruuna, joka sijaitsee rungon suojakuoren takana (lisävaruste)



36. LATTIANPYYHIN EI KUIVAA KUNNOLLA

1. Tarkista, että lattianpyyhin on puhdas
2. Tarkista lattianpyyhkimen säädöt (katso "LAITTEEN VALMISTELU")
3. Puhdista koko imuysikkö (katso "VIIKOTTAINEN HUOLTO")
4. Vaihda kumiosat, jos ne ovat kuluneet

37. LAITE PUHDISTAA HUONOSTI

1. Tarkista harjan kulumisaste ja vaihda tarvittaessa. Harja on vaihdettava, kun harjakset ovat pituudeltaan noin 15 mm. Vaihdoista kerrotaan luvuissa "HARJAN VAIHTO", tai "HARJAN IRROTUS" ja "HARJAN ASENTAMINEN". Kuluneiden harjojen kanssa työskentely saattaa vaurioittaa lattiaa.
2. Käytä eri tyyppistä harjaa kuin laitteessa on sarja-asennuksena. Jos lattian lika on hyvin pinttynyttä, suosittelemme käyttämään erityisharjoja, jotka toimitetaan pyynnöstä tarpeen mukaan (katso kohtaa "HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ").

38. LIALLINEN VAAHDON MUODOSTUMINEN

Tarkista, että on käytetty hidastetulla vaahton muodostuksella toimivaa pesuainetta. Lisää tarpeen vaatiessa sopiva määrä vaahton estoaainetta keräyssäiliöön.

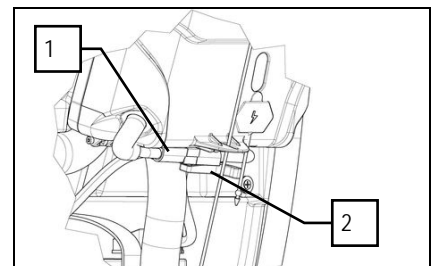
Ota huomioon, että vaahtoa muodostuu enemmän lattian ollessa vain vähän likainen ja tässä tapauksessa suosittelemme laimentamaan lisää pesuaineliuosta.

39. IMU EI TOIMI

1. Tarkista onko likaveden keräyssäiliö täynnä ja tyhjennä tarvittaessa
2. Tarkasta, että likaveden keräyssäiliön sisään sijoitettu kelluke toimii asianmukaisesti (ks. myös "LIKAVEDEN KERÄYSSÄILIÖN PUHDISTUS" luvussa "PÄIVITTÄINEN HUOLTO")

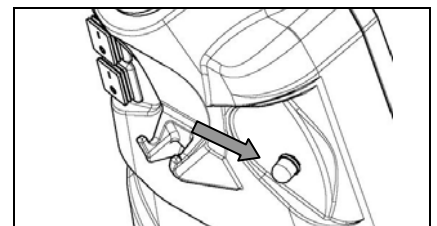
40. LAITE EI KÄYNNISTY

1. Tarkasta, että laitteen liitin (1) on kytketty akkuihin (2) (akkukäyttöinen malli).
2. Tarkasta, että syöttökaapeli on kytketty verkkopistorasiaan (sähkökäyttöinen malli).
3. Tarkasta, että yleiskatkaisin on asennossa "ON".
4. Tarkista, että akuissa on latausta.



41. SÄHKÖJÄRJESTELMÄN TURVALLISUUS (Mallit E)

Laitte on varustettu manuaalisesti nollattavalla lämpökatkaisimella, joka sijaitsee laitteen takaosassa lähellä yleiskatkaisinta. Harjojen moottorin palautus tapahtuu painamalla katkaisimessa olevaa painiketta. Jos laite jumittuu toistuvasti, on otettava yhteyttä FIMAP-huoltokeskukseen.





HÄVITTÄMINEN

Suorita laitteen romutus joko purkajalla tai valtuutetussa keräyskeskuksessa.

Ennen laitteen romuttamista on seuraavat materiaalit irrotettava ja erotettava ja toimitettava ne lajitteluun voimassa olevien ympäristöä koskevien säädösten mukaan:

- harjat
- huopa
- sähköosat ja elektroniset osat*
- akut
- muoviosat (säiliö ja kahva)
- metalliosat (vivut ja runko)

(*) Romutettaessa sähköisiä ja elektronisia osia pyydä neuvoa alueen jälleenmyyjältä.



HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ

POLYPROPEENIHARJA (PPL)

Käytetään kaikille lattiityypeille. Kestää hyvin kulumista ja kuumaa vettä (ei yli 60 asteista). PPL ei ole hygroskooppinen ja säilyttää siksi ominaisuutensa myös työskennellessä kostealla pinnalla.

HANKAAVA HARJA

Tämän harjan harjakset kuormitetaan erittäin aggressiivisilla hankaavilla aineilla. Käytetään erittäin likaisten lattioiden puhdistukseen. Lattian pinnan vahingoittumisen estämiseksi, suosittelemme käyttämään mahdollisimman vähäistä painetta.

HARJASTEN PAKSUUS

Paksummat harjakset ovat jäykemmät ja siksi niitä käytetään sileihin lattioihin tai lattioihin, joissa laattojen välit ovat pienet.

Epätasaisille lattioille tai joissa on kohoumia tai syvät laattojen välit, suosittelemme käyttämään pehmeämpiä harjaksia, jotka menevät helposti syvemmälle. Muistutamme, että kun harjakset ovat kuluneet ja siksi liian lyhyet, ne muuttuvat jäykiksi eivätkä enää puhdistavat syvältä, koska kuten tapahtuu liian isoille harjaksille, myös kuluneet pyrkivät hypähtelemään.

VETOLAITTEEN KIEKKO

Vetolaitteen kiekkoa suositellaan kiiltävien pintojen puhdistukseen.

On olemassa kahdenlaisia vetokiekkoja:

1. Perinteinen vetokiekko on varustettu sarjalla ankkurikärkiä, jotka pitävät kiinni ja vetävät hankaavaa kiekkoa työskentelyn aikana.
2. Ankkurikärkien lisäksi CENTER LOCK-tyyppinen vetokiekko on varustettu muovisella keskuskukitusjärjestelmällä, jonka avulla hankaava kiekko keskitetään ja joka pitää sen tiukasti paikallaan. Tämän tyyppinen vetolaitte sopii erityisesti useammilla harjoilla varustettuihin laitteisiin, joissa hankaavien kiekkojen keskitys on hankalaa.

TAULUKKO HARJAN VALITSEMISEKSI

Laite	N° Harj.	Koodi	Harjastyyppi	ØHarjas	Ø Harj.	Pit.	Huomautukset
My50 B-E	1	404653	PPL	0.9	508	-	harja
		404654	PPL	0.3	508	-	harja
		405631	PPL	0.6	508	-	harja
		405632	HANKAAVA	1	508	-	harja
		405527	-	-	-	500	-



EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS

Allamainittu valmistava yritys:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

ilmoittaa alla yksinomaisen vastuunsa siitä, että tuotteet

LATTIOIDEN PESU- JA KUIVAUSKONE malli My50 B

ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/ETY: Konedirektiivi.
- 2006/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
- 2004/108/ETY: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi.

Lisäksi yhdenmukaiset seuraavien säädösten kanssa:

- EN 60335-1: Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.
- EN 60335-2-72: Sähkökäyttöisten kotitalosukäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erityisvaatimukset kaupalliseen ja teollisuuskäyttöön tarkoitetuille automaattisille lattianhoitokoneille.
- EN 60335-2-29: Sähkökäyttöisten kotitalosukäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erityisvaatimukset akkulatureille.
- EN 12100-1: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät.
- EN 12100-2: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 2: Tekniset periaatteet.
- EN 61000-6-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit – Häiriönsieto teollisuusympäristöissä.
- EN 61000-6-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit – Häiriönpäästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä.
- EN 61000-3-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot – Harmoniset virrat (laitteet, joiden ottovirta on enintään ≤ 16 A/vaihe).
- EN 61000-3-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitevaihtelut ja välkyntä - Laitteet, joiden nimellisvirta on enintään ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 1: Päästöt - Tuoteperheen standardi.
- EN 55014-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperheen standardi.
- EN 62233: Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettut laitteet - Sähkömagneettiset kentät - Arviointi- ja mittausmenetelmät.

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 14/02/2011

FIMAP S.p.A.
Laillinen edustaja
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy

Puh. +39 045 6060411 - Faksi +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com - www.fimap.com



EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS

Alla oleva yritys:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
ilmoittaa alla yksinomaisen vastuunsa siitä, että tuotteet

LATTIOIDEN PESU- JA KUIVAUSKONE malli My50 E 110V - My50 E 230V

ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/ETY: Konedirektiivi.
- 2006/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
- 2004/108/ETY: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi.

Lisäksi yhdenmukaiset seuraavien säädösten kanssa:

- EN 60335-1: Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.
- EN 60335-2-72: Sähkökäyttöisten kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erytisvaatimukset kaupalliseen ja teollisuuskäyttöön tarkoitetuille automaattisille lattianhoitokoneille.
- EN 12100-1: Koneturvallisuus - Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät.
- EN 12100-2: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 2: Tekniset periaatteet.
- EN 55014-1: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 1: Päästöt - Tuoteperheen standardi.
- EN 55014-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperheen standardi.
- EN 61000-3-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot – Harmoniset virrat (laitteet, joiden ottovirta on enintään ≤ 16 A/vaihe).
- EN 61000-3-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitevaihtelut ja välkyntä - Laitteet, joiden nimellisvirta on enintään ≤ 16 A.
- EN 62233: Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitetut laitteet - Sähkömagneettiset kentät - Arviointi- ja mittausmenetelmät.

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 14/02/2011

FIMAP S.p.A.
Laillinen edustaja
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa
Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy
Puh. +39 045 6060411 - Faksi +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com - www.fimap.com